



CONDIÇÕES GERAIS DE INSCRIÇÃO NOS EXAMES DE PROFICIÊNCIA DO GOETHE-INSTITUT SÃO PAULO

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN FÜR DEUTSCHPRÜFUNGEN AM GOETHE-INSTITUT SÃO PAULO

11.11.2025

| 1. Examinadores/as | 1. Prüfer:innen |
|---|---|
| Os exames são aplicados por instrutores e instrutoras certificados/as oficialmente pelo Goethe-Institut e seguem as condições estabelecidas nas Regras de Aplicação do exame do respectivo nível. | Die Prüfungen werden von vom Goethe-Institut zertifizierten Lehrkräften durchgeführt und richten sich nach den in der Prüfungsordnung für die jeweilige Stufe festgelegten Bedingungen. |
| 2. Normas de realização e regulamento do exame | 2. Durchführungsbestimmungen und Prüfungsordnung |
| Ao realizar a inscrição no exame, a/o participante confirma ter lido as "Normas de Realização do Exame" e o "Regulamento do Exame" disponíveis no site do Goethe-Institut. | Mit der Anmeldung zur Prüfung bestätigt der/die Prüfungsteilnehmer*in, dass sie/er die "Durchführungsbestimmungen" und die "Prüfungsordnung" auf der Website des Goethe-Instituts gelesen hat. |
| 3. Documentos | 3. Ausweis |
| 3.1 Para fazer o exame, a/o participante deverá apresentar documento físico original (RG, CNH ou Passaporte) com foto recente de no máximo 10 anos que permita a sua identificação. Para participantes até 22 anos, a emissão do documento não deve ultrapassar 4 anos. | 3.1 Um die Prüfung abzulegen, muss der/die Prüfungsteilnehmer*in, ein physisches Originalausweis (Personalausweis, CNH oder Reisepass) mit einem aktuellen Foto, das nicht älter als 10 Jahre ist und seine/ihr Identifizierung ermöglicht, vorlegen. Für Teilnehmer:innen unter 22 Jahren darf das Dokument nicht älter als 4 Jahre sein. |
| 3.2 Não será aceito o documento digital, já que o acesso a aparelhos eletrônicos não é permitido durante o exame. | 3.2 Digitale Dokumente werden nicht akzeptiert, da der Zugang zu elektronischen Geräten während der Prüfung nicht erlaubt ist. |
| 3.3 Sem a apresentação do documento físico com foto, a/o participante não poderá realizar o exame e a taxa de inscrição não será devolvida. | 3.3 Ohne Vorlage des physischen Ausweises mit Foto kann der/die Prüfungsteilnehmer*in nicht zur Prüfung zugelassen werden und die Prüfungsgebühr wird nicht zurückerstattet. |
| 4. Chegada e permanência no instituto | 4. Ankunft und Aufenthalt am Goethe-Institut |
| 4.1 No dia do exame, a/o participante deve chegar com 30 minutos de antecedência. Atrasos não serão tolerados. | 4.1 Am Tag der Prüfung sollte der/die Prüfungsteilnehmer*in 30 Minuten früher erscheinen. Verspätungen werden nicht geduldet. |
| 4.2 Não será permitida a entrada após o início do exame e a taxa de inscrição não será devolvida. | 4.2 Nach Beginn der Prüfung ist eine Anmeldung nicht mehr möglich und die Prüfungsgebühr wird nicht zurückerstattet. |
| 4.3 Durante toda a permanência no instituto, inclusive em intervalos entre um módulo e outro, é terminantemente proibido o acesso e uso de celular, telefone, tablet, laptop, computador e outros aparelhos eletrônicos, assim como a utilização de materiais didáticos da biblioteca. | 4.3 Während des gesamten Aufenthalts am Goethe-Institut, auch in den Pausen zwischen den einzelnen Modulen, ist der Zugang zu und die Nutzung von Mobiltelefonen, Telefonen, Tablets, Laptops, Computern und anderen elektronischen Geräten strengstens untersagt, ebenso wie die Nutzung der Lehrmittel der Bibliothek. |
| 4.4 Durante todo o período do exame, inclusive em intervalos entre um módulo e outro, é vedada a saída das dependências do instituto. | 4.4 Während des gesamten Prüfungszeitraums, auch in den Pausen zwischen den einzelnen Modulen, ist das Verlassen der Räumlichkeiten des Goethe-Instituts strengstens verboten. |



| | |
|--|---|
| 4.5 Solicita-se que o aluno reserve o dia todo para a participação no exame. | 4.5 Die Prüfungsteilnehmer*innen werden gebeten, den ganzen Tag für die Teilnahme an der Prüfung einzuplanen. |
| 5. Cancelamento pelo instituto | 5. Absage durch das Goethe-Institut |
| 5.1 O instituto se reserva o direito de proceder o cancelamento de exames previstos em nosso calendário, caso o número de inscritos seja inferior a 6 participantes. | 5.1 Das Goethe-Institut behält sich das Recht vor, die in unserem Kalender vorgesehenen Prüfungen abzusagen, wenn die Zahl der Prüfungsteilnehmer*innen weniger als 6 beträgt. |
| 5.2 O instituto não se responsabiliza pela suspensão de seus serviços quando ocasionada por motivos de força maior como, por exemplo, catástrofes naturais, incêndios, inundações, determinações governamentais, manifestações, greves ou outros fatores que fujam do controle do instituto. Nesses casos haverá reposição dos exames. | 5.2 Das Goethe-Institut haftet nicht für die Unterbrechung seiner Dienstleistungen, wenn diese durch höhere Gewalt wie Naturkatastrophen, Brände, Überschwemmungen, behördliche Anordnungen, Demonstrationen, Streiks oder andere Faktoren, die außerhalb der Kontrolle des Goethe-Instituts liegen, verursacht werden. In solchen Fällen werden die Prüfungen ersetzt. |
| 5.3 Ocorrendo o cancelamento do exame pelo Instituto, o Instituto restituirá o valor pago ao/à participante ou a/o participante poderá manter o crédito integral para a próxima data de exame, conforme calendário do instituto em que foi realizada a inscrição. | 5.3 Bei Absage der Prüfung durch das Goethe-Institut erstattet das Goethe-Institut dem/der Prüfungsteilnehmer*in den gezahlten Betrag zurück, oder der/die Prüfungsteilnehmer*in kann das volle Guthaben für den nächsten Prüfungstermin nach dem Kalender des Goethe-Instituts wo die Einschreibung verlief behalten. |
| 6. Alteração de data pela/pelo participante | 6. Änderung des Termins durch den/die Prüfungsteilnehmer*in |
| 6.1 A alteração na data do exame somente poderá ser solicitada uma vez e será admitida exclusivamente se solicitada por escrito para o e-mail exames-saopaulo@goethe.de pela/o participante ou representante legal, com antecedência mínima de 7 dias úteis da data designada para a avaliação, mediante o pagamento de taxa administrativa no valor de R\$ 100,00 (cem reais). A nova data selecionada precisa necessariamente ser no mesmo ano calendário e no mesmo instituto. Poderá ser concedida isenção da taxa administrativa ao/à participante que apresentar atestado médico no dia anterior à realização do exame (com validade mínima de 2 dias), no próprio dia do exame ou imediatamente no dia seguinte com a data do exame. Atestados apresentados fora desse prazo não serão aceitos. | 6.1 Die Änderung des Termins für die Prüfung kann nur einmal beantragt werden und ist nur zulässig, wenn der/die Prüfungsteilnehmer*in dies mindestens 7 Arbeitstage vor dem für die Prüfung vorgesehenen Termin schriftlich an exames-saopaulo@goethe.de beantragt und eine Verwaltungsgebühr von R\$ 100,00 (ein Hundert Reais) entrichtet. Der neu gewählte Termin muss unbedingt im selben Kalenderjahr und im selben Institut liegen. Eine Befreiung von der Verwaltungsgebühr kann dem/der Prüfungsteilnehmenden gewährt werden, sofern ein ärztliches Attest am Tag vor der Prüfung (mit einer Mindestgültigkeit von zwei Tagen), am Prüfungstag selbst oder unmittelbar am darauffolgenden Tag vorgelegt wird. Nach Ablauf dieser Frist eingereichte Atteste werden nicht berücksichtigt. |
| 6.2 Cumpridos os requisitos previstos no item anterior, será designada nova data no mesmo ano, de acordo com o calendário do instituto e disponibilidade de vagas. | 6.2 Sobald die im vorstehenden Punkt genannten Voraussetzungen erfüllt sind, wird im selben Jahr ein neuer Termin zugewiesen, der sich nach dem Kalender des Goethe-Instituts und der Verfügbarkeit von freien Stellen richtet. |
| 6.3 Para os exames modulares (Goethe-Zertifikat B1, B2, C1 e C2), não é possível a alteração parcial (por módulo) de data do exame, somente de todos os módulos inscritos naquela data. | 6.3 Bei modularen Prüfungen (Goethe-Zertifikat B1, B2, C1 und C2) ist es nicht möglich, den Prüfungstermin teilweise (also pro Modul) zu ändern, sondern nur für alle zu diesem Termin angemeldeten Module. |
| 6.4 Para a solicitação de alteração de módulo(s) dos exames modulares (Goethe-Zertifikat B1, B2, C1 e C2), deve ser realizada uma solicitação pelo email exames-saopaulo@goethe.de até 14 dias corridos antes da data do exame e está sujeita a disponibilidade de vagas | 6.4 Für die modularen Prüfungen (Goethe-Zertifikat B1, B2, C1 und C2) muss der Antrag auf Änderung des/der Moduls/Module per E-Mail an exames-saopaulo@goethe.de spätestens 14 Kalendertage vor dem Prüfungstermin gestellt werden und ist abhängig von der Verfügbarkeit. |
| 6.5 Ultrapassado o prazo limite de solicitação de alteração da inscrição no exame, não será possível sua alteração. | 6.5 Nach Ablauf der Frist für die Beantragung einer Änderung der Prüfungsanmeldung verstrichen ist, ist es nicht mehr möglich, diese zu ändern. |
| 7. Cancelamento pela/pelo participante | 7. Absage durch den/die Prüfungsteilnehmer*in |



| | |
|---|---|
| 7.1 A solicitação de cancelamento e reembolso integral do valor do exame só é possível até 7 dias corridos após o pagamento da inscrição, caso o pagamento tenha sido online via link. | 7.1 Die Stornierung und komplette Rückerstattung der Teilnahmegebühr ist nur bis zu 7 Kalendertagen nach der Zahlung der Anmeldegebühr möglich, wenn sie online über Link bezahlt wurde. |
| 7.2 Após o período descrito no item 7.1, será cobrada uma taxa de cancelamento de R\$ 100,00 até 14 dias antes da data do exame. | 7.2 Nach dem unter Punkt 7.1. beschriebenen Zeitraum wird bis 14 Tage vor dem Prüfungstermin eine Stornierungsgebühr von 100,00 R\$ für die Stornierung erhoben. |
| 7.3 Para os exames modulares (Goethe-Zertifikat B1, B2, C1 e C2), não é possível o cancelamento parcial (por módulo) do exame, somente de todos os módulos inscritos naquela data. | 7.3 Bei modularen Prüfungen (Goethe-Zertifikat B1, B2, C1 und C2) ist es nicht möglich, die Prüfung teilweise (also pro Modul) zu stornieren, sondern nur alle zu diesem Termin angemeldeten Module. |
| 7.4 O prazo limite de solicitação do cancelamento da inscrição no exame é de 14 dias antes da data do exame. Após este prazo não será possível cancelamento, nem o reembolso ou devolução de qualquer quantia. | 7.4 Die Frist für die Stornierung der Prüfung beträgt 14 Tage vor dem Prüfungstermin. Nach Ablauf dieser Frist ist eine Stornierung nicht mehr möglich, ebenso wenig wie eine Erstattung oder Rückzahlung. |
| 7.5 Em caso de solicitação de cancelamento, não é possível transferir nem o valor pago, nem a vaga no exame para outra pessoa. | 7.5 Im Falle einer Stornierung ist es nicht möglich, den gezahlten Betrag oder den Platz in der Prüfung auf eine andere Person zu übertragen. |
| 7.6 Para o reembolso ou devolução de qualquer quantia, é necessário o fornecimento de uma conta bancária brasileira. Não serão realizados reembolsos ou devoluções para contas bancárias no exterior. | 7.6 Für die Rückzahlung oder -erstattung von Beträgen muss ein brasilianisches Bankkonto angegeben werden. Es werden keine Erstattungen oder Rückzahlungen auf ausländische Bankkonten vorgenommen. |
| 7.7 O reembolso não é realizado no cartão de crédito ou débito e sim, via transferência bancária a uma conta brasileira. | 7.7 Die Rückerstattung erfolgt nicht an die Kredit- oder Debitkarte, sondern per Banküberweisung. |
| 8. Resultados | 8. Ergebnisse |
| 8.1 Os resultados serão divulgados em até 10 dias úteis após a realização do exame. | 8.1 Die Prüfungsergebnisse werden innerhalb von 10 Arbeitstagen nach der Prüfung bekannt gegeben. |
| 8.2 O instituto não envia resultados dos exames de proficiência para terceiros (autoridades governamentais, consulares, agências, etc), exceto quando expressamente autorizado pela/pelo participante por escrito. | 8.2 Das Goethe-Institut sendet keine Ergebnisse von Prüfungen an Dritte (Behörden, Konsulate, Agenturen usw.), es sei denn, der/die Prüfungsteilnehmer*in hat dies ausdrücklich schriftlich genehmigt. |
| 9. Certificados | 9. Zertifikate |
| 9.1 Os certificados serão automaticamente disponibilizados no formato digital na plataforma MeinGoethe até 1 dia útil após a divulgação do resultado do exame. | 9.1 Die Zertifikate werden automatisch im digitalen Format auf der Plattform MeinGoethe.de bis zu einem Arbeitstag nach Veröffentlichung der Ergebnisse bereitgestellt. |
| 9.2 Certificados na versão física precisam ser solicitados por escrito para o e-mail exames-saopaulo@goethe.de e estarão disponíveis para retirada na Secretaria de Cursos do Instituto em até 7 dias úteis após confirmação do recebimento da solicitação. | 9.2 Die Zertifikate in Papierformat können nur auf schriftlichen Antrag unter der E-Mail exames-saopaulo@goethe.de bis zu 7 Arbeitstage im Voraus im Sprachkursbüro des Instituts abgeholt werden nach Bestätigung des Eingangs des Antrags. |
| 9.3 Para os exames modulares (Goethe-Zertifikat B1, B2, C1 e C2), só serão emitidos certificados físicos unificados. | 9.3 Für modularen Prüfungen (Goethe-Zertifikat B1, B2, C1 und C2) werden ausnahmslos nur Gesamtzeugnisse ausgestellt. |
| 9.4 Certificados unificados são emitidos somente após a aprovação nos quatro módulos, desde que realizados na mesma região e dentro do período de um ano. | 9.4 Gesamtzeugnisse werden nur ausgestellt, wenn alle vier Module bestanden wurden, sofern diese in derselben Region und innerhalb eines Jahres absolviert wurden. |
| 9.5 Caso a/o participante não possa retirar pessoalmente o certificado na versão física, ele poderá ser retirado por uma outra pessoa mediante apresentação de autorização por escrito. Na autorização deverá constar nome e RG da pessoa que irá retirar o certificado. | 9.5 Ist der/die Prüfungsteilnehmer*in nicht in der Lage, das Zertifikat in Papierformat persönlich abzuholen, kann es von einer anderen Person gegen Vorlage einer schriftlichen Vollmacht abgeholt werden. Die Vollmacht muss den Namen und den Ausweis der Person enthalten, die das Zeugnis abholen wird. |



| | |
|---|---|
| <p>9.6 Para o envio do certificado por SEDEX dentro do território nacional será cobrada a taxa de R\$ 100,00 (cem reais). O Goethe-Institut não se responsabiliza pela condição do certificado ao chegar.</p> | <p>9.6 Für den Versand des Zertifikats per SEDEX innerhalb Brasiliens wird eine Gebühr von 100,00 R\$ (einhundert Reais) verlangt. Das Goethe-Institut übernimmt keine Haftung für den Zustand des Zertifikats bei der Lieferung.</p> |
| <p>9.7 A/o participante reprovada/o não recebe um certificado, porém pode receber um atestado de participação no exame mediante solicitação por escrito para o e-mail exames-saopaulo@goethe.de</p> | <p>9.7 Der/die Prüfungsteilnehmer*in der/die die Prüfung nicht besteht erhält kein Zertifikat, kann aber auf schriftlichen Antrag an die E-Mail-Adresse exames-saopaulo@goethe.de eine Bescheinigung über die Teilnahme an der Prüfung erhalten.</p> |
| <p>9.8 O instituto não emite 2ª via do certificado em nenhuma hipótese. Em caso de perda ou dano, poderá ser feita uma declaração formal, certificando a proficiência, mediante pagamento de taxa de R\$ 100,00. A declaração substitutiva será emitida em até 10 dias úteis após a solicitação.</p> | <p>9.8 Das Goethe-Institut stellt unter keinen Umständen ein zweites Zertifikat aus. Bei Verlust oder Beschädigung kann gegen Zahlung einer Gebühr von R\$ 100,00 eine förmliche Erklärung ausgestellt werden, die die Befähigung bescheinigt. Die Ersatzbescheinigung wird innerhalb von 10 Arbeitstagen nach Antragstellung ausgestellt.</p> |
| <p>9.9 O instituto não envia sob nenhuma hipótese uma digitalização ou foto do certificado físico.</p> | <p>9.9 Das Goethe-Institut versendet auf keinen Fall einen Scan oder ein Foto des Zertifikats in Papierformat.</p> |
| <p>10. Vista de exame</p> | <p>10. Prüfungsansicht</p> |
| <p>10.1 A/o participante tem direito a uma vista de exame caso não seja aprovada/o. A solicitação deve ser feita por escrito em até 7 dias corridos após o recebimento dos resultados. O prazo para resposta é de até 7 dias úteis.</p> | <p>10.1 Bei Nichtbestehen hat der/die Prüfungsteilnehmer*in das Recht auf eine Einsichtnahme. Diese soll innerhalb von 7 Tagen nach Erhalt der Ergebnisse schriftlich beantragt werden. Die Frist für die Beantwortung beträgt bis zu 7 Arbeitstage.</p> |
| <p>10.2 A vista de exame será oferecida somente presencialmente, após solicitação conforme item 10.1. Para os módulos Hören e Lesen, será apresentada somente a pontuação geral e não por partes.</p> | <p>10.2 Die Einsichtnahme wird nur auf Antrag gemäß Punkt 10.1 präsentisch angeboten. Bei den Modulen Hören und Lesen wird nur die Gesamtnote angezeigt, nicht die Noten für die einzelnen Teile.</p> |
| <p>10.3 Para exames realizado em Brasília e Curitiba a vista de exame só pode ser realizada no Goethe-Institut São Paulo.</p> | <p>10.3 Für Prüfungen, die in Brasília und Curitiba durchgeführt werden, kann die Einsichtnahme ausschließlich im Goethe-Institut São Paulo erfolgen.</p> |
| <p>11. Realização do exame</p> | <p>11. Prüfungsdurchführung</p> |
| <p>11.1 Em caso de problemas técnicos que impossibilitem a realização do exame digital, será oferecida como alternativa no mesmo dia e horário o exame em papel.</p> | <p>11.1 Im Falle technischer Probleme, die die Durchführung der digitalen Prüfung unmöglich machen, wird als Alternative am selben Tag und zur selben Uhrzeit die Papierprüfung angeboten.</p> |
| <p>11.2 Problemas técnicos devem ser reportados durante a realização do exame e não serão considerados após o exame.</p> | <p>11.2 Technische Probleme müssen während der Prüfung gemeldet werden und werden nach der Prüfung nicht mehr berücksichtigt.</p> |
| <p>11.3 Reclamações sobre a realização do exame que não referentes a problemas técnicos serão consideradas apenas oralmente durante o exame e por escrito imediatamente após a sua realização.</p> | <p>11.3 Beschwerden über den Ablauf der Prüfung, die keine technischen Probleme betreffen, werden nur während der Prüfung mündlich und unmittelbar nach der Prüfung schriftlich berücksichtigt.</p> |
| <p>11.4 O Goethe-Institut se resva o direito de excluir participantes do exame, anular resultados e não emitir certificados quando houver suspeita fundamentada de que não houve desempenho próprio durante o exame.</p> <p>A ausência de desempenho próprio pode ocorrer, em especial, quando:</p> <ul style="list-style-type: none">- no módulo OUVIR, respostas forem marcadas antes da audição do texto;- no módulo LER, respostas forem marcadas antes da leitura do texto;- no módulo ESCREVER, forem produzidos textos que, | <p>11.4 Das Goethe-Institut behält sich das Recht vor, Prüfungsteilnehmende auszuschließen, Ergebnisse für ungültig zu erklären und keine Zertifikate auszustellen, wenn ein begründeter Verdacht besteht, dass während der Prüfung keine eigenständige Leistung erbracht wurde. Das Fehlen einer eigenständigen Leistung kann insbesondere dann vorliegen, wenn:</p> <ul style="list-style-type: none">- im Modul HÖREN Antworten vor dem Anhören des Textes markiert werden;- im Modul LESEN Antworten vor dem Lesen des Textes markiert werden;- im Modul SCHREIBEN Texte erstellt werden, die ganz |



| | |
|--|--|
| <p>total ou parcialmente, não correspondam ao nível de proficiência do/a participante, conforme indicado pelo conjunto do exame;</p> <ul style="list-style-type: none">- houver coincidências incomuns nas respostas de pelo menos dois participantes;- forem utilizadas respostas decoradas ou textos modelo.- em um curto período de tempo (menos de 3 meses) entre um exame e outro houver um salto muito grande na pontuação do resultado. | <p>oder teilweise nicht dem vom Prüfungsprofil vorgegebenen Kompetenzniveau des/der Teilnehmenden entsprechen;</p> <ul style="list-style-type: none">- ungewöhnliche Übereinstimmungen in den Antworten von mindestens zwei Teilnehmenden auftreten;- auswendig gelernte Antworten oder Mustertexte verwendet werden;- innerhalb eines kurzen Zeitraums (weniger als 3 Monate) zwischen zwei Prüfungen ein sehr großer Sprung in der Punktzahl festgestellt wird. |
| 12. Condições especiais 12.1 O Goethe-Institut se esforça para atender às necessidades individuais dos(as) candidatos(as) com necessidades especiais (por exemplo, doenças crônicas ou deficiências visuais ou auditivas), na medida do possível. | 12. Spezifischer Bedarf 12.1 Das Goethe-Institut bemüht sich, nach ihren Möglichkeiten vor Ort individuell auf Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf (zum Beispiel chronisch krank oder seh-, hörbehindert) einzugehen. |
| 12.2 O tipo e o grau da necessidade específica devem ser indicados no momento da inscrição para o exame através de um laudo médico emitido há no máximo, 4 (quatro) meses, com parecer descritivo dessas necessidades especiais, bem como do tipo de atendimento a ser oferecido. Esse documento deve informar nome completo do participante, diagnóstico emitido pelo profissional de saúde da área competente, com a Classificação Internacional de Doença (CID 10) e assinatura e identificação do profissional, com o registro do Conselho Regional de Medicina (CRM), do Ministério da Saúde (RMS) ou de órgão competente. | 12.2 Art und Grad des spezifischen Bedarfs müssen bereits bei der Anmeldung zur Prüfung durch ein innerhalb von maximal 4 (vier) Monaten ausgestelltes ärztliches Attest belegt werden, in dem dieser besondere Bedarf sowie die Art der zu gewährende Hilfe beschrieben wird. Dieses Dokument muss den vollständigen Namen des Teilnehmers, eine von einer medizinischen Fachkraft ausgestellte Diagnose mit der Internationalen Klassifikation der Krankheiten (ICD 10) sowie die Unterschrift und den Ausweis der Fachkraft enthalten, die bei der regionalen Ärztekammer (CRM), dem Gesundheitsministerium (RMS) oder der zuständigen Stelle registriert ist. |
| 12.3 O Goethe-Institut disponibiliza um modelo de atestado médico. Este modelo pode ser preenchido pelo médico, mas possui, a princípio, caráter meramente orientativo. | 12.3 Das Goethe-Institut stellt ein Muster für ein ärztliches Attest zur Verfügung. Dieses Muster kann von der Ärztin oder dem Arzt ausgefüllt werden, hat jedoch a priori einen orientierenden Charakter. |
| 12.4 A solicitação do tipo de adaptação deve ser apresentada com no mínimo 30 dias de antecedência da data do exame. | 12.4 Der Antrag auf die Art der Anpassung muss mindestens 30 Tage vor dem Prüfungstermin eingereicht werden. |
| 12.5 O Goethe-Institut, após receber o laudo médico, avaliará a solicitação de adaptação. Se o tipo de adaptação solicitada for possível, será oferecida uma entrevista de aconselhamento com o/a participante, a fim de chegar a um acordo sobre as soluções adequadas para a realização do exame. | 12.5 Das Goethe-Institut wird nach Erhalt des ärztlichen Gutachtens den Antrag auf Anpassung prüfen. Wenn die beantragte Anpassung möglich ist, wird ein Beratungsgespräch mit dem/der Teilnehmer*in angeboten, um eine Einigung über geeignete Lösungen für die Durchführung der Prüfung zu erzielen. |
| 12.6 Não serão aceitas solicitações de necessidades específicas após a inscrição no exame. | 12.6 Nach der Anmeldung zur Prüfung werden keine Anträge auf besondere Bedürfnisse wahrgenommen. |
| 12.7 Adaptações na aplicação do exame são possíveis, de acordo com as <i>Informações para os participantes dos exames com necessidades especiais para:</i> <ul style="list-style-type: none">- participantes com deficiência visual ou cegos com atestado emitido por um/a Oftalmologista;- participantes com deficiência auditiva ou surdos com atestado emitido por um/a Otorrino-laringologista;- participantes com limitações motoras temporárias ou permanentes (por ex.: fratura do braço usado para escrever) com atestado emitido por um/a Ortopedista ou Neurologista; | 12.7 Anpassungen bei der Durchführung der Prüfung sind möglich, gemäß den <i>Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf für:</i> <ul style="list-style-type: none">- sehbehinderte oder blinde Teilnehmer mit einem von einem Augenarzt ausgestellten Attest;- hörbehinderte oder gehörlose Prüfungsteilnehmende mit einem von einem HNO-Arzt ausgestellten Attest;- Prüfungsteilnehmende mit dauerhaften und temporären motorischen Einschränkungen (z. B. gebrochener Schreibarm) mit einem Attest eines Orthopäden oder Neurologen; |



| | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">- participantes com distúrbios de leitura e/ou escrita (legastenia ou dyslexia) com atestado por um/a Neurologista, Neuropsiquiatra ou Psiquiatra;- participantes com transtorno de déficit de atenção/hiperatividade (TDA, TDAH) com atestado por um/a Neurologista, Neuropsiquiatra ou Psiquiatra;- participantes portadores de distúrbios da fala (por ex.: gagueira) com atestado emitido por um/a Otorrinolaringologista ou Fonoaudiólogo/a. | <ul style="list-style-type: none">- Prüfungsteilnehmende mit Lese- und/oder Recht schreibschwäche (Legasthenie oder Dyslexie) mit einem Attest eines Neurologen, Neuropsychiaters oder Psychiaters;- Prüfungsteilnehmende mit Aufmerksamkeitsdefizit-/Hyperaktivitätsstörung (ADS/ADHS mit einem Attest eines Neurologen, Neuropsychiaters oder Psychiaters;- Prüfungsteilnehmende mit Sprachbehinderung (z. B. Stottern) mit einer Bescheinigung eines HNO-Arztes oder Sprachtherapeuten. |
| 12.8 O Goethe-Institut avalia se um/a candidato/a possui direito a adaptações especiais. Todas as adaptações devem ser comprovadas mediante atestado médico emitido por profissional competente. | 12.8 Das Goethe-Institut beurteilt nicht ob ein/e Prüfungskandidat/in einen Anspruch auf besondere Anpassungen hat. Sämtliche Anpassungen müssen durch ein fachärztliches Attest nachgewiesen werden. |
| 13. Considerações finais | 13. Abschließende Überlegungen |
| 13.1 A/o participante autoriza o Goethe-Institut São Paulo a enviar para a sua Central na Alemanha dados pessoais, informados por si, para fins cadastrais seguindo as Leis de Proteção de Dados vigentes no Brasil e na Alemanha. | 13.1 Der/die Prüfungsteilnehmer*in ermächtigt das Goethe-Institut São Paulo, die von ihnen eingegebenen personenbezogenen Daten zum Zwecke der Registrierung an die Zentrale des Goethe-Instituts in Deutschland unter Beachtung der in Brasilien und Deutschland geltenden Datenschutzgesetze zu übermitteln. |
| 13.2 Ao se inscrever para o exame, a/o participante declara estar ciente das condições de inscrição no exame do Goethe-Institut São Paulo. | 13.2 Mit dem Absenden des Online-Formulars oder der persönlichen Anmeldung erklärt der/die Prüfungsteilnehmer*in, dass ihm/ihr die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts São Paulo bekannt sind. |